



Presentación

En el año 2000 se cumple una década desde la institucionalización del sistema de cooperación en Chile. Durante este período, la realidad internacional ha dado evidencias de la importancia creciente de la cooperación como instrumento privilegiado de relación entre las naciones, lo que se manifiesta en el fortalecimiento, en los países desarrollados y las organizaciones multilaterales, de la institucionalidad que la gestiona, así como, en la creación de nuevas agencias de cooperación internacional, en los países en vías de desarrollo.

Los cambios producidos en el contexto internacional en el transcurso de estos diez años, no han sido ajenos a la gestión de AGCI, debiendo ésta adecuarse a dichos cambios. En este marco, la gestión inicial de la cooperación internacional, que estuvo fuertemente orientada a la búsqueda y recepción de recursos de cooperación desde los países desarrollados, transita prontamente, hacia una gestión que comparte metas entre la cooperación que se recibe y la que se otorga, lo que se traduce en la creación del Programa de Cooperación Horizontal chileno en el año 1993.

Es así como las orientaciones de la política de cooperación internacional de Chile para el 2000, se inscribieron en el contexto de dualidad de país receptor y oferente de cooperación, conjugando intereses, tanto de las fuentes tradicionales como del gobierno chileno, para perfilar políticas coherentes de cooperación que respondan tanto a las necesidades del desarrollo nacional, como de los terceros países a los cuales se asiste.

Con respecto a la cooperación que el Gobierno de Chile otorga, se ha mantenido un sólido compromiso en orden a otorgar prioridad a las relaciones con América Latina, fortaleciendo la paz y la seguridad regional, promoviendo relaciones de cooperación, amistad e integración con los países de la región. Desde el punto de vista de los objetivos, se privilegió la optimización en la utilización de los recursos nacionales, desarrollando programas y proyectos focalizados (geográfica y temáticamente), de alta visibilidad e impacto, sustentables en el tiempo, orientados a contribuir al desarrollo de los países receptores y debidamente articulados con los objetivos de política exterior.

Estos programas, llamados de cooperación horizontal, durante el año 2000, centraron su accionar en Centroamérica, Cuba y República Dominicana, Caribe Anglófono y Haití, América del Sur y México, aún cuando también se han visto favorecidos países de otras regiones. Desde el punto de vista temático, las acciones se agruparon en las áreas de Políticas Públicas y Desarrollo Social; Modernización del Estado; Fomento Productivo y Manejo de Recursos Naturales; Relaciones Internacionales e Integración Regional; Gobernabilidad y Democracia; y Cooperación Académica.



Igualmente, durante el año 2000, la Cooperación Triangular se constituyó en una valiosa experiencia, toda vez que permite complementar recursos con fuentes tradicionales, con miras a lograr una mayor cobertura e impacto de las acciones implementadas.

Las principales fuentes donantes para la cooperación triangular han sido Japón, Finlandia, Bélgica (Flandes), OEA y Estados Unidos, en tanto que las regiones beneficiadas han sido Centroamérica, República Dominicana y Cuba, Sudamérica, México, Caribe Anglófono y Haití. En términos de las principales áreas temáticas abordadas, éstas se pueden resumir en: Fomento Productivo; Planificación y Desarrollo Local; Acuicultura; Salud Vegetal y Animal; Seguridad y Medio Ambiente Minero; Manejo de Cuencas Hidrográficas; Reproducción Animal; y Relaciones Internacionales.

En relación a los esfuerzos realizados en torno a la cooperación que Chile recibe desde fuentes tradicionales, durante el año 2000, la Agencia ha apoyado activamente los esfuerzos emprendidos por el Gobierno en temas tales como la Superación de la Pobreza y el Fomento Productivo, la Descentralización, la Protección del Medio Ambiente y el Manejo de Recursos naturales, junto con iniciativas en Ciencia y Tecnología, de manera de canalizar los recursos financieros y técnicos provenientes de la Cooperación Vertical hacia áreas claves de nuestro desarrollo nacional, con énfasis en la cooperación técnica, científica y económica, amparadas en vínculos interinstitucionales y con una mayor participación de actores descentralizados.

En otro ámbito de su quehacer, la AGCI se sumó a los esfuerzos de modernización impulsados por el gobierno, buscando perfeccionar la calidad de su gestión y el servicio que se debe brindar a la ciudadanía. En este sentido, existe la preocupación permanente de mejorar la Oficina de Informaciones y la renovación de la página web institucional, instrumentos que han permitido un mayor conocimiento de nuestra institución, además de agilizar y entregar antecedentes oportunos a quienes particularmente se interesen por el perfeccionamiento académico, tanto en Chile como en el exterior.

Marcelo Rozas López
Director Ejecutivo
Agencia de Cooperación Internacional

Indice

I. LA INSTITUCION

1. Consejo AGCI
2. Organigrama
3. Misión y Estructura

II. COOPERACION INTERNACIONAL CHILE 2000

Cooperación Horizontal

- 1 El programa de Cooperación Horizontal de Chile.
2. Componente Asistencia Técnica.
3. Componente Perfeccionamiento de Recursos Humanos.

Cooperación Triangular

Cooperación Vertical.

1. Distribución de la cooperación recibida por Areas Prioritarias.
2. Descripción de la cooperación recibida por Fuentes.
3. Perfeccionamiento de Recursos Humanos chilenos en el exterior

III. LA COOPERACION EN CIFRAS. (Estadísticas)

CAPITULO I

LA INSTITUCION





Consejo AGCI

HERALDO MUÑOZ VALENZUELA

Subsecretario de Relaciones Exteriores
Primer Vicepresidente

OSVALDO PUCCIO HUIDOBRO

Segundo Vicepresidente

ALBERTO VAN KLAVERENS

Director de planificación, Ministerio de Relaciones Exteriores
Consejero

MARIA EUGENIA WAGNER B.

Secretaria de Hacienda
Consejera

HUMBERTO VEGA F.

Subsecretario de Mideplan
Consejero

JUAN PABLO LIRA B.

Jefe de Gabinete, Ministra de Relaciones Exteriores
Consejero

MARCELO ROZAS LOPEZ

Director Ejecutivo Agci

BERNARDINO SANHUEZA

Fiscal AGCI



Organigrama





Misión

La Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) es un servicio público, funcionalmente descentralizado, que tiene por misión apoyar los planes, programas, proyectos y actividades de desarrollo que impulse el Gobierno, mediante la captación, prestación y administración de recursos de cooperación internacional. Asimismo, a través de la Cooperación Técnica Horizontal, proyecta las capacidades científicas, tecnológicas e institucionales de Chile al exterior, de modo de contribuir a su inserción internacional y al logro de los objetivos de la política exterior.



Estructura

Consejo:

Es la autoridad superior de la Agencia de Cooperación Internacional y está conformado por representantes del Presidente de la República y de los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda.

Dirección Ejecutiva:

El cargo es de exclusiva confianza del Presidente de la República y debe ser provisto a petición del Consejo. Es la jefatura superior del servicio y le corresponde la gestión y administración de la Agencia, proponer su programa anual, su presupuesto, criterios y políticas generales referidos a la cooperación y ejercer todas las facultades que le confiere la ley, a objeto de asegurar la buena marcha de la institución.

Fiscalía:

Se encarga de dar asesoría jurídica permanente al Consejo de la AGCI, a la Dirección Ejecutiva y a los Departamentos, velando por la legalidad de los actos de la institución.

Departamento de Política y Planificación:

Se encarga de la programación institucional, la coordinación de estudios y evaluaciones y el seguimiento y control de la gestión de AGCI.

Departamento de Cooperación Bilateral y Multilateral:

Se encarga de la coordinación con las fuentes bilaterales y multilaterales, negociando programas y proyectos ante las mismas.

Departamento de Cooperación Horizontal:

Se encarga del diseño, coordinación y seguimiento de las actividades de cooperación técnica que Chile ofrece o intercambia con países de igual o menor desarrollo relativo.

Departamento de Coordinación:

Se encarga de prospectar y coordinar, en conjunto con las instituciones nacionales, proyectos prioritarios para el desarrollo del país, y factibles de ser incorporados en las agendas de cooperación de Chile con fuentes donantes. Asimismo, realiza el seguimiento de los proyectos en ejecución.

Departamento de Formación de Recursos Humanos y Becas.

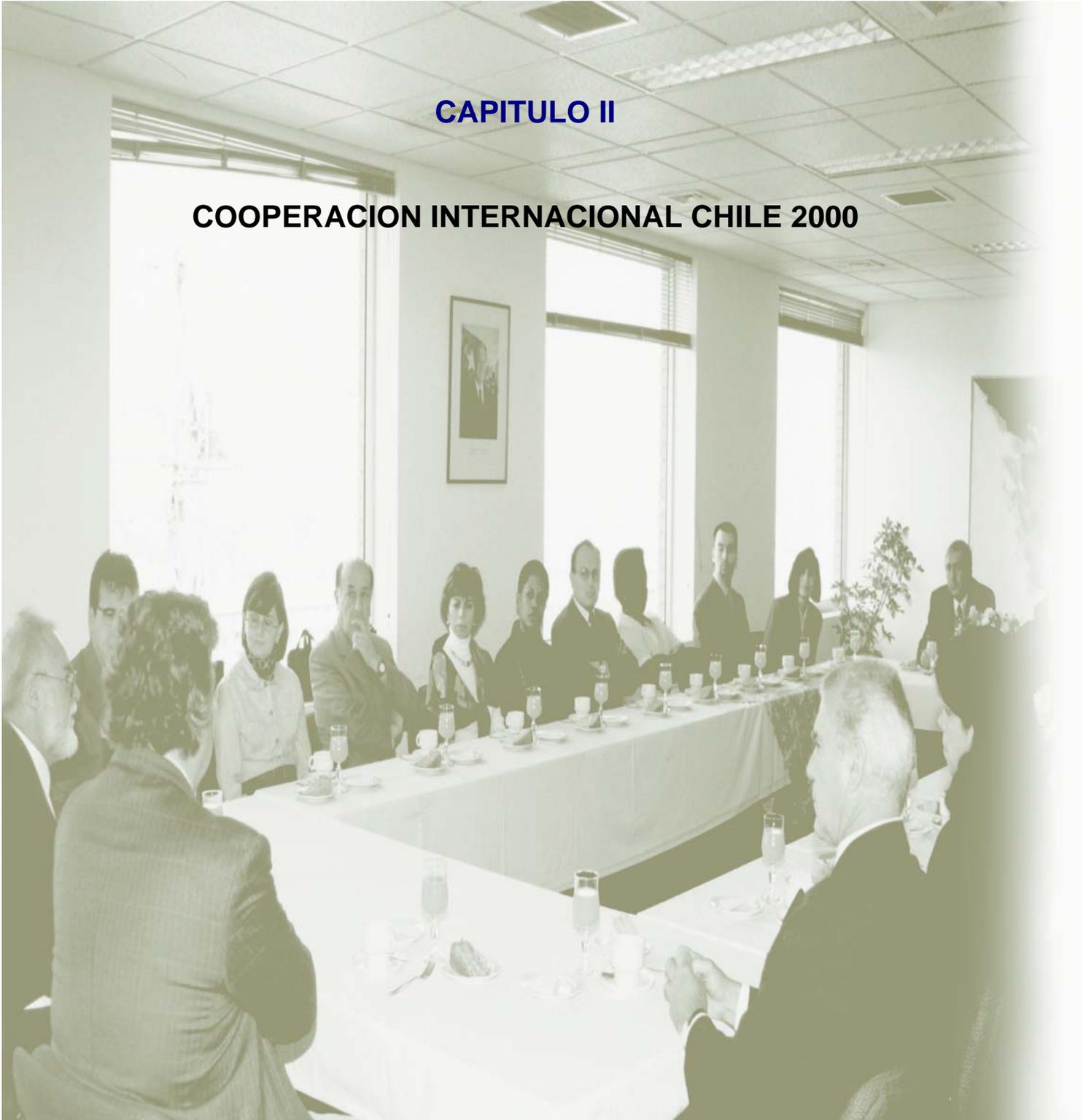
Se encarga de difundir y coordinar las oportunidades de perfeccionamiento que ofrecen al país otros gobiernos o agencias internacionales y administra el programa de Becas de Cooperación Horizontal que ofrece el Gobierno de Chile.

Departamento de Administración y Finanzas:

Encargado de administrar los recursos humanos, materiales y financieros con que opera la institución, además de controlar la gestión financiera de los proyectos de cooperación.

CAPITULO II

COOPERACION INTERNACIONAL CHILE 2000





COOPERACION HORIZONTAL

EL PROGRAMA DE COOPERACIÓN HORIZONTAL DE CHILE

El Programa de Cooperación Horizontal, o Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD), representa la voluntad del Gobierno de Chile de compartir capacidades y experiencias con países de menor o similar desarrollo. En este marco, la cooperación aporta soluciones e instrumentos para enfrentar carencias y problemas en el desarrollo de los países, a la vez que fortalece los vínculos entre los pueblos.

La Cooperación Horizontal, implementada por AGCI en el año 2000, operó a través de los dos componentes instrumentales del Programa, a saber:

· Asistencia Técnica, en su modalidad regional y bilateral.

Regional: dirigida a impulsar y desarrollar actividades con un conjunto de países, involucrando la participación simultánea y concertada de todos aquellos con los que se ha acordado la cooperación.

Bilateral: consiste en la entrega, por parte de Chile, de asistencia técnica a un país en particular, de acuerdo a condiciones establecidas y pactadas entre ambas partes.

· Perfeccionamiento de Recursos Humanos, mediante entrega de becas de postgrado y especialización.

PROGRAMA CENTROAMÉRICA, CUBA Y REPÚBLICA DOMINICANA

Programa Regional

Seminarios Regionales

En concordancia con los acuerdos alcanzados en la VII Jornada de Evaluación y Planificación del Programa con Centroamérica, Cuba y República Dominicana, se realizaron los siguientes seminarios durante el año 2000:

1. "Gestión de Recintos Penales: Desarrollo de Experiencias de Readaptación con énfasis en aspectos productivos". Realizado en Managua, Nicaragua, del 12 al 16 de junio del 2000;
2. "Institucionalidad y Estrategia para el Desarrollo de una Oferta Exportable". Realizado en Ciudad de Panamá, entre el 24 y el 27 de octubre del 2000;



3. "Transversalización del Enfoque de Género en las Políticas Públicas". Con sede en La Habana, Cuba, del 21 al 24 de noviembre del 2000;
4. "Instrumentos de Medición de la Pobreza". Ejecutado en Tegucigalpa, Honduras, entre el 21 y el 24 de noviembre del 2000.

Programa Bilateral

Durante el año 2000 se entregó asistencia técnica, en diversas áreas, a países de Centroamérica, Cuba y República Dominicana, concretándose ésta a través de asesorías técnicas, pasantías y seminarios nacionales.



COSTA RICA

El trabajo estuvo centrado en el área de Fortalecimiento Institucional, realizándose las siguientes acciones:

- Asesoría técnica a la Comisión para la Promoción de la Competencia de Costa Rica, con la participación de la Fiscalía Económica de Chile;
- Pasantías sobre "Apoyo al Fortalecimiento del Servicio Penitenciario de Costa Rica", cuya contraparte nacional fue Gendarmería de Chile;
- Pasantía, en la Dirección de Presupuesto de Chile, para conocer el diseño y elaboración de presupuesto público;
- Asesoría técnica sobre "Apoyo a Censos Nacionales de Población y Vivienda", realizada por el Director Nacional del Instituto Nacional de Estadísticas de Chile (INE) al Instituto Nacional de Estadísticas y Censos de Costa Rica.



CUBA

Como parte del Programa Bilateral Chile - Cuba, se abordaron tres áreas temáticas: Políticas Públicas y Desarrollo Social; Fomento Productivo y Manejo de Recursos Naturales, y Fortalecimiento Institucional.

Políticas Públicas y Desarrollo Social. Se efectuaron dos seminarios nacionales, a cargo de MIDEPLAN. El primero abordó el tema "Banco Integrado de Proyectos. Aspectos Teóricos y Prácticos del BIP, su Diseño Computacional y Sistema Informático". El segundo seminario consistió en un "Taller de Planificación Regional".



Fomento Productivo y Manejo de Recursos Naturales. Se ejecutaron 2 pasantías sobre "Registro y Control de Inversiones Extranjeras", donde participaron el Comité de Inversiones Extranjeras de Chile y el Ministerio cubano para la Inversión y la Colaboración Económica.

Fortalecimiento Institucional. Se materializaron dos pasantías sobre "Control e Inventarios de la Zona Franca de Cuba", participando como contraparte chilena la Zona Franca de Iquique.

Paralelamente, como parte del Programa de Recuperación Económica a Cuba, que el Gobierno Cubano realiza con el apoyo financiero del PNUD y la asistencia técnica de Chile, México y Brasil, se abordaron las siguientes acciones de cooperación por parte de Chile:

Fortalecimiento Institucional. Se llevaron a cabo 7 asesorías técnicas en materias de "Auditoría Interna Integral", "Mercado de Capitales", "Sistema de Pagos y Tesorería", con la participación del Banco Central de Chile; "Apoyo a la Superintendencia de Seguros de Cuba", con la colaboración de la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile; "Intercambio de Experiencias en el Ambito Laboral", a cargo del Ministerio del Trabajo y Previsión Social de Chile.

Políticas Públicas y Desarrollo Social. Se efectuó un Seminario Taller sobre "Desarrollo de Políticas Sociales", que contó con la colaboración de MIDEPLAN.

Relaciones Internacionales e Integración Regional. Junto a PROCHILE, se realizó un Seminario Taller sobre "Políticas de Promoción de Exportaciones".



EL SALVADOR

Inserto en el área de Fortalecimiento Institucional se materializó el Proyecto "Apoyo al Diseño e Implementación de Políticas de Desarrollo Local Municipal, con la participación de Organizaciones de la Sociedad Civil (Fase I). En este marco, altos funcionarios del Instituto Salvadoreño del Desarrollo Municipal (ISDEM) y del Fondo de Inversión Social y Desarrollo Local (FISDL), junto a los alcaldes de Santa Ana y Cojutepeque, visitaron Chile para participar en la Escuela de Otoño, organizada por la Asociación Chilena de Municipalidades, en La Serena y, sostener reuniones con la Subsecretaría de Desarrollo Regional y el Fondo de Solidaridad e Inversión Social.



HONDURAS



En el área de Políticas Públicas y Desarrollo Social, se realizó una pasantía sobre “Apoyo al Diseño Metodológico de Políticas Fiscales (Fase I)”. Participaron el Servicio de Impuestos Internos (SII), la Tesorería General de la República y el Servicio Nacional de Aduanas.



GUATEMALA

El programa de cooperación con Guatemala año 2000, relevó 3 áreas de trabajo: Políticas Públicas y Desarrollo Social; Fomento Productivo y Recursos Naturales, y Relaciones Internacionales e Integración Regional.

Políticas Públicas y Desarrollo Social. Se ejecutaron 2 pasantías sobre “Sistema Nacional de Inversiones”, a cargo de MIDEPLAN.

Fomento Productivo y Recursos Naturales. En esta área se llevaron a cabo 2 pasantías sobre “Promoción y Captación de Inversiones Turísticas”, con la colaboración del Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR).

Relaciones Internacionales e Integración Regional. En dicha área se efectuaron 4 pasantías, dos sobre “Política Exterior Bilateral” y dos sobre “Agregadurías Comerciales”, las que contaron con la participación del Ministerio de Relaciones Exteriores y de PROCHILE.

Otro tema abordado fue el Intercambio Académico, en cuyo marco se concretó la pasantía de un profesional de la Universidad de San Carlos de Guatemala, en las Facultades de Medicina de la Universidad de Chile, Universidad Católica y Universidad de Concepción, con el objeto de compartir experiencias en el ámbito curricular.



NICARAGUA

En la cooperación con Nicaragua se privilegiaron 2 áreas temáticas: Políticas Públicas y Desarrollo Social y, Fomento Productivo y Manejo de Recursos Naturales.

En dicho marco, se realizó una asesoría técnica sobre “Diseño e Implementación de Políticas de Vivienda” y una pasantía sobre “Conocimiento de la Legislación y los registros de Concesiones mineras”.



Seminario sobre recintos penales en Nicaragua



Actuaron, como ejecutores nacionales, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, y el Ministerio de Minería, respectivamente.



PANAMÁ

Las dos áreas temáticas abordadas fueron *Políticas Públicas y Desarrollo Social, y Fortalecimiento Institucional*, las que dieron lugar a las siguientes actividades:

- una asesoría técnica en "Apoyo a Procesos de Reforma Educativa en Panamá (fase I)", que contó con la ejecución del Ministerio de Educación.
- tres pasantías en "Apoyo al Ministerio de Economía y Finanzas Públicas", con la participación de MIDEPLAN.

Otro tema abordado fue "*Metodología para la Formulación de Indicadores de Ciencia y Tecnología a nivel Nacional*", en cuyo contexto, se llevaron a cabo dos pasantías en la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT).



REPÚBLICA DOMINICANA

El área temática que se trabajó durante el año 2000 fue *Fomento Productivo y Recursos Naturales*, concretándose una asesoría técnica a la Dirección General de Minería, denominada "Apoyo al Sector Minero". Esta contó con la participación del Servicio Nacional de Geología y Minería de Chile (SERNAGEOMIN).

PROGRAMA AMÉRICA DEL SUR Y MÉXICO



BOLIVIA

Cabe destacar, en el área de Relaciones Internacionales e Integración Regional, la organización de un Taller denominado "*Hacia un nuevo Espacio Económico Sub-Regional*", el cual contó con la participación de destacados profesionales del ámbito académico (Universidad Arturo Prat) y expertos del ámbito internacional. Fue la oportunidad para efectuar la reunión Bilateral Chile Bolivia, la que contó con la participación de AGCI y su contraparte boliviana.

Asimismo, podemos citar la participación de un académico de la Universidad de Chile en el Seminario Taller: "Historia Social de Chile Siglo XIX XX".



COLOMBIA



Durante el año 2000 se avanzó en dos áreas temáticas: *Políticas Públicas y Desarrollo Social*, y *Fortalecimiento Institucional*.

En el área de Políticas Públicas y Desarrollo Social, se efectuaron 2 pasantías en "Reformas y Financiamiento Sustentable del Sector Salud"; 4 asesorías técnicas sobre "Sistemas de Seguridad Social en Salud" y 2 pasantías sobre "Intercambio de Experiencias entre el Servicio Nacional de la Mujer y la Dirección Nacional de Equidad para las Mujeres".

En el área de Fortalecimiento Institucional, se realizaron 2 pasantías sobre "Sistemas de Estímulos a los Servidores Públicos y Premio a la Alta Gerencia", a cargo de la Secretaría General de la Presidencia.

Paralelamente, se realizaron otras actividades vinculadas, fundamentalmente, a las áreas de la salud y de infraestructura, entre las que podemos citar:

En el área de Salud, con la participación del Ministerio de Salud y del Instituto de Salud Pública:

- un estudio para buscar una posible inmunidad protectora C. Trypanosoma a ser aplicada en la cruce de animales infectados con T. Rangeli;
- una misión exploratoria para el conocimiento del Sistema de Seguridad Social chileno,
- una actividad sobre la reforma del Sistema de Salud colombiano.

En el área de infraestructura, con la participación del Ministerio de Transporte:

- una Mesa de Trabajo sobre el desarrollo del Sistema de Concesiones de Infraestructura Pública en América Latina y el Caribe, y
- un Seminario de Gestión Social para proyectos de infraestructura



ECUADOR

En noviembre del 2000, el Gobierno de Chile recibió la visita del Presidente Gustavo Noboa B. junto a una comitiva oficial. Se logró avanzar, en forma significativa, en la relación de cooperación chileno-ecuatoriana, lo que se concretó con la suscripción de importantes acuerdos:

- Acuerdo Complementario de Cooperación entre el Gobierno de la República de Chile y el Gobierno de la República del Ecuador, para la Colaboración entre las Entidades Nacionales de Cooperación Internacional. Este Acuerdo reconoce al Instituto Ecuatoriano de Cooperación Internacional (INECI), recientemente creado, como Punto Focal en Ecuador.



- Memorándum de Entendimiento entre los Gobiernos de Chile y Ecuador para el Fortalecimiento y Modernización del Estado, lo que busca renovar y perfeccionar la iniciativa del acuerdo previo en esta misma materia AGCI/Consejo Nacional de Modernización del Estado (CONAM), entre otros puntos, centralizando en INECI la coordinación de las actividades de cooperación.

Las áreas de trabajo conjunto fueron:

Fortalecimiento Institucional. El Director de INECI y la Directora General de Cooperación Técnica, visitaron las oficinas de AGCI, con el objetivo de conocer la institucionalidad chilena en materia de cooperación.

Políticas Públicas y Desarrollo Social. Se llevó a cabo el Seminario "Estrategia de Seguridad Ciudadana y Convivencia Democrática", organizado por FLACSO Ecuador y la Municipalidad de Quito, evento que contó con la participación de profesionales del Ministerio del Interior de Chile y de la Municipalidad de Santiago.

Relaciones Internacionales e Integración Regional. Un profesional del SAG participó en la "IV Reunión de la Comisión Administradora del ACE N32", ocasión en la que se abordaron los temas Fito y Zoo Sanitarios.

Gobernabilidad y Democracia. Un experto chileno participó en las "Jornadas de Cultura Latinoamericana".

Adicionalmente, como parte de una iniciativa para honrar a los pueblos originarios de Latinoamérica, un artista nacional instaló un Rehue (escultura totémica mapuche) en la Línea Ecuatorial. Participó en ello la Fundación Millahue de Chile.



MÉXICO

En el área de *Fomento Productivo y Manejo de Recursos Naturales* se realizaron las siguientes actividades:

- una pasantía en el tema "Indicadores para la Evolución y Monitoreo de la Desertificación en la Región Cuatro Siénaga - La Laguna", actuando, como ejecutor nacional, la Universidad de Chile.
- una asesoría técnica sobre "Intercambio de Experiencias en Formación Medio Ambiental".

En otras áreas se llevó a cabo una pasantía en "Aplicación de la Evaluación Sensorial" y dos asesorías técnicas en "Proyectos Innovadores entre los Colegios Forjadores de Chile (Peñaflor) y de Monterrey".



PARAGUAY



Se trabajaron las áreas de *Fortalecimiento Institucional*, y *Fomento Productivo y Manejo de Recursos Naturales*. En el contexto de la primera, se realizaron 6 asesorías técnicas en el marco del proyecto "Apoyo a Pro Paraguay y al Ministerio de Agricultura y Ganadería", en tanto que en el marco de la segunda área, se llevó a cabo una asesoría técnica sobre "Talleres de Sanidad Vegetal y Animal", por parte de un experto del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG).

PROGRAMA CARICOM

Destacan dos áreas temáticas. La primera es *Relaciones Internacionales e Integración Regional*, en cuyo marco se realizaron 14 pasantías, en cuatro ciclos, sobre "Negociaciones Económicas Internacionales", actuando, como ejecutor nacional, la Dirección de Relaciones Económicas Internacional (DIRECON). Además se insertan dentro de esta área, con el objetivo de contribuir a la integración cultural, tres Seminarios Nacionales sobre "Metodología para la Enseñanza del Español", dirigidos a profesores de enseñanza del español como segunda lengua, en Jamaica Barbados y Guyana. Esta actividad fue ejecutada por profesores de la Pontificia Universidad Católica de Chile y de la Universidad de Concepción.



Reunión con Ministros de Agricultura de Caricom

La segunda área temática *Fomento Productivo y Manejo de Recursos Naturales*, registró 4 pasantías de académicos universitarios en el marco del Proyecto "Creación del Valor Agroindustrial", y la visita de una Delegación de 10 Ministros de Agricultura de los distintos países de la comunidad del Caribe, para conocer in situ la experiencia agroindustrial chilena.

OTROS PAÍSES



CHINA

El área temática abordada fue *Fomento Productivo y Manejo de Recursos Naturales*, para lo cual se llevó a cabo una misión técnica de 5 expertos chinos, a fin de asesorar en materias de Silvicultura e Industrialización del Bambú y el Ratán. Como ejecutor nacional participó la Corporación de Investigación Tecnológica (INTEC), la Universidad Austral y el Instituto Forestal.



Junto a Haití se trabajó en el área de Políticas Públicas y Desarrollo Social, ejecutándose 2 pasantías, en el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, sobre "Diseño de Políticas Públicas, Capacitación y Fortalecimiento Institucional del Sector Vivienda Social en Haití".

BECAS DE COOPERACION HORIZONTAL

Las becas de Cooperación Horizontal, que el Gobierno de Chile ofrece a otras naciones en desarrollo, permiten a los profesionales, académicos y otros especialistas de estos países, perfeccionarse, en Chile, en campos en que hemos alcanzado avances significativos reconocidos internacionalmente, así como, conocer mejor y directamente lo que como país somos, hacemos y anhelamos.

Inserto en el Programa Regular de Becas de Cooperación Horizontal (financiado por el Gobierno de Chile), se desarrollan los siguientes subprogramas:

- Programa de Becas para la Academia Diplomática de Chile "Andrés Bello" (ACADE);
- Programa de Becas "República de Chile" para la Universidad de West Indies; y
- Programa de Becas de Reciprocidad con México.

El número de becas nuevas otorgadas el año 2000, en el marco del Programa de Becas de Cooperación Horizontal, ascendió a 30 y favoreció a postulantes de 20 países. Los becarios de este nuevo ciclo del Programa continuarán estudios superiores en nueve diferentes áreas: Ciencias Agropecuarias; Ciencias Económicas y Administrativas; Ciencias Naturales y Exactas; Ciencias Sociales y Derecho; Educación; Gestión del Estado; Ingeniería; Medio Ambiente, y Salud.



COOPERACION TRIANGULAR

Entre lo más destacado del año 2000 podemos mencionar, la movilización de US\$ 1.108.336 los cuales han permitido financiar una serie de Programas y Proyectos en beneficio de los países de la Región.

Las principales fuentes donantes para la cooperación triangular han sido Japón, Finlandia, Bélgica (Flandes), OEA, y USA, en tanto que las Regiones beneficiarias han sido: Centroamérica, Cuba y República Dominicana, Sudamérica, México, el Caribe Anglófono y Haití.

Por su parte, las áreas temáticas abordadas han sido: *Fomento productivo; Planificación y Desarrollo Local; Acuicultura; Salud Vegetal y Animal; Seguridad y Medio Ambiente Minero; Manejo de Cuencas Hidrográficas; Reproducción Animal; y Relaciones Internacionales*, mientras que las modalidades o instrumentos utilizados han sido: misiones de expertos, cursos internacionales, becas y otros.



En el marco del Programa de Asociación con Japón o Partnership Programme (firmado en junio de 1999), se desarrollaron actividades tripartitas con:

- Bolivia, en materias fitozoosanitaria y minería. Éstas consistieron en cursos, seminarios y asistencias técnicas. Los sectores nacionales involucrados fueron AGCI, JICA, SAG, ODEPA, el Ministerio de Agricultura y Sernageomin. El financiamiento provino de las instituciones involucradas.
- Cuba, en el área de Acuicultura. Estas consistieron en cursos, asistencias técnicas y donación de equipos. Los sectores nacionales involucrados fueron AGCI, JICA y la Universidad Católica del Norte.
- Centroamérica, en las áreas: seguridad minera, medioambiente, cuencas hidrográficas, acuicultura, recursos genéticos, reproducción animal, planificación regional. Éstas consistieron en cursos, seminarios y asistencias técnicas. Los sectores nacionales involucrados fueron AGCI, JICA, Ministerio de Minería, SERNAGEOMIN, CONAMA, CONAF, SAG, Universidad Católica del Norte, Ministerio de Salud y Ministerio de Planificación.

En el marco del Convenio de Cooperación entre Chile / Finlandia / Nicaragua, para el apoyo de la industria maderera nicaragüense, se realizaron misiones exploratorias, asistencias técnicas, seminarios y cursos de mantención de maquinaria maderera y elementos de corte de la madera. Durante este período se puso en marcha un "plan piloto" en la preparación del proyecto NICAMUEBLES relacionado con el desarrollo de la pequeña y mediana industria de muebles de madera en Nicaragua. Los sectores



nacionales involucrados son AGCI, la Universidad de Bío Bío, y CONAF, las cuales actuarán como ejecutores del proyecto hasta el 2002.

En el marco de la cooperación triangular con Flandes, durante el año 2000, expertos flamencos y chilenos realizaron misiones conjuntas, a El Salvador y Nicaragua, para la identificación y formulación de los proyectos "Fortalecimiento Municipal, Participación Ciudadana y Autonomía, a través de la Estrategia Nacional de Desarrollo Local" y "Desarrollo de Microempresas Asociativas Rurales". Estos contarán con la asistencia técnica de la Asociación Chilena de Municipalidades (ACHM) e INDAP, respectivamente.

CURSOS INTERNACIONALES

En el año 2000, se realizaron 4 cursos internacionales, los cuales fueron impartidos por prestigiosos Institutos, Universidades e Instituciones chilenas y dirigidos a profesionales de América Latina, con un promedio de 15 alumnos por curso.



- "Curso Internacional sobre Negociación Internacional para la Integración", con la participación de USACH/OEA/AGCI;
- "III Curso Internacional sobre Ingeniería en Cultivo de Moluscos", con la participación de la Universidad Católica del Norte/JICA/AGCI;
- "IV Curso Internacional sobre Sistemas de Transmisión por Fibra Óptica", con la colaboración de INACAP/JICA/AGCI;
- "II Curso Internacional sobre Manejo Integral de Cuencas Hidrográficas", con la participación de CONAF/JICA/AGCI.

CURSO SISTEMAS DE TRANSMISION POR FIBRA OPTICA

Estos Cursos Internacionales significaron la participación de profesionales de Argentina, Belice, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela.



CURSO INGENIERIA EN CULTIVO DE MOLUSCOS



BECAS DE COOPERACION TRIANGULAR

Durante el año 2000, continuaron las negociaciones para la suscripción del "Convenio Interinstitucional entre el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) y la AGCI, para la cofinanciación de un Programa Conjunto de Becas de Cooperación Triangular. Este convenio permitirá a académicos, científicos y profesionales de América Latina y El Caribe" realizar estudios de postgrado en universidades chilenas, incluyendo estudios de Doctorado.

A través de este programa, se amplía la cobertura de becas, a países como Argentina, Brasil, Colombia, Venezuela y Uruguay. Respecto del financiamiento, el DAAD aporta dos tercios del costo de su operación y AGCI el tercio restante.

En el marco del "Programa de Becas de Desarrollo Estados Unidos- Chile", que cuenta con financiamiento de USAID y AGCI, se otorgaron 20 nuevas becas (sumadas a las 20 ya existentes) para que profesionales de Centroamérica (incluyendo Belice y Panamá), El Caribe y Sudamérica (Bolivia, Ecuador, Paraguay, y Perú), realicen estudios de especialización y postgrado en nuestro país.

Los estudios realizados fueron, entre otros, en las áreas de salud pública, estadística, nutrición, medicina, gestión pública, economía y justicia.



COOPERACION VERTICAL

Hoy en día se entiende la Cooperación Internacional como un componente fundamental de las relaciones que se establecen entre los países, tanto en el ámbito de gobiernos, como entre sus sociedades civiles, en razón de que, constituye un instrumento primordial y propicio al desarrollo, aportando soluciones a nuestras carencias y problemas, fortaleciendo la solidaridad entre los pueblos, elevando el conocimiento mutuo y favoreciendo una inserción económica más armoniosa en los mercados mundiales.

En los últimos años se han producido cambios importantes en el ámbito de la cooperación internacional, tanto en las políticas y prioridades de los países, como en el tipo y nivel de participación de Chile, lo que ha impuesto desafíos adicionales a la AGCI. Es así como se ha debido enfrentar cambios en las modalidades de cooperación que el país recibe, lo que ha implicado la franca disminución de la cooperación financiera no reembolsable, para ser reemplazada, fundamentalmente, por asistencia técnica de costos compartidos.

Adicionalmente, se potencian otros ámbitos de la cooperación, como es el caso de investigación científico y técnica. Otro cambio importante se relaciona con las metodologías utilizadas, con una tendencia creciente a basar la cooperación en relaciones interinstitucionales, ampliando el número de actores e interlocutores. Con respecto a las temáticas involucradas, la tendencia ha sido hacia la concentración en áreas temáticas cada vez más específicas, entre las que destacan, el medio ambiente y el manejo de los recursos naturales y los temas relacionados con la reforma y modernización del Estado.

Durante el año 2000 se ejecutaron, bajo la responsabilidad de AGCI, 197 proyectos por un monto de aproximadamente 197 millones de dólares. Si se comparan estos montos con los que históricamente AGCI ha manejado, especialmente en sus primeros años de existencia que corresponden al primer gobierno de la Concertación, sin duda que ha habido una reducción importante en las magnitudes de cooperación. Sin embargo, es importante señalar que esta disminución en términos cuantitativos no necesariamente refleja cambios en la importancia cualitativa de la cooperación que se recibe.

En primer lugar, se debe puntualizar que la cooperación que se recibe hoy en día, más que sustituir esfuerzos nacionales, tiende a complementar estos esfuerzos. Por lo tanto, a estos montos consignados hay que agregar el esfuerzo nacional que se hace en los respectivos proyectos, lo que incrementa, significativamente, dichos recursos.

Adicionalmente, es necesario tener presente que los montos corresponden, en lo fundamental, a la valorización de asistencia técnica y formación de recursos humanos, que son elementos esenciales en el desarrollo de los proyectos, puesto que representan traspaso de experiencias y conocimientos de los que el país no dispone y que, de otra manera, serían muy onerosos de adquirir.



PARTICIPACION DE LOS SECTORES NACIONALES EN LOS RECURSOS DE COOPERACION.

El cuadro que se presenta a continuación da cuenta de la distribución sectorial de los recursos de cooperación:

Proyectos Gestionados por AGCI, en ejecución 2000

Áreas Prioritarias	Nº de Proyectos	Monto en US\$	Importancia Relativa (%)
Ciencia y Tecnología	24	13.881.998	7,06
Desarrollo Social	67	66.859.968	34,01
Educación	35	7.197.306	10,76
Indígenas	1	18.194	0,03
Jóvenes	1	1.819.395	2,72
Justicia	2	2.560.124	3,83
Mujeres	2	883.320	1,32
Otros	13	17.209.188	25,74
Salud	11	36.768.913	54,99
Vivienda	2	403.528	0,60
Gestión del Desarrollo	19	28.092.707	14,29
Medio Ambiente	43	56.758.039	28,87
Sector Productivo	44	30.981.400	15,76
Total	197	196.574.112	100

Desde el punto de vista de los proyectos en ejecución, las temáticas referidas al desarrollo social, son las que concentran el mayor porcentaje de recursos, alrededor de 67 millones de dólares, que representan un 34% de los recursos totales. Estas cifras reflejan la preocupación del Gobierno de Chile y la prioridad que se le ha asignado, en los últimos años, a los temas que permiten mejorar la equidad social, desarrollando proyectos cuya prioridad se concentra en sectores como el de la Salud y la Educación, que absorben el 55% y el 11%, respectivamente, de los recursos destinados al desarrollo social. En el caso de estos sectores, son importantes los aportes del Gobierno Alemán, en proyectos como el de Capacitación de Recursos Humanos para el Mantenimiento de Hospitales o los créditos concesionales, que han permitido un programa importante de rehabilitación hospitalaria, en lo que respecta a Salud, así como, la introducción del sistema de capacitación dual en Chile, en el ámbito de la Educación.



Entre los proyectos que se clasifican como "Otros" en el cuadro, se encuentran iniciativas que son multisectoriales, en el sentido de que no necesariamente se reducen a acciones en un sector determinado, sino que tienen, más bien, una orientación transversal, lo que permite incidir de manera más integral en la problemática a solucionar. Este es el caso de importantes proyectos destinados a combatir la pobreza, tal como el proyecto "ACTUA", que se lleva a cabo con la Unión Europea, o el programa de voluntarios del Gobierno Japonés, cuyos jóvenes profesionales se insertan en distintos organismos públicos, como las Municipalidades, o privados, como el Hogar de Cristo, desde los cuales contribuyen a la solución de problemas en diferentes ámbitos.

También los temas relativos a los sectores que se han mostrado más vulnerables en la sociedad chilena, como es el caso de los jóvenes, las mujeres y los indígenas, han recibido recursos de la cooperación, que se han concretado en proyectos actualmente en ejecución.

La segunda prioridad en importancia está referida a los proyectos relacionados con el medio ambiente, que representan alrededor de 57 millones de dólares y un 29% del total de los recursos de proyectos en ejecución. Esta importancia relativa da cuenta, no sólo del hecho que este tema se ha convertido paulatinamente en uno de primordial importancia para las Fuentes de Cooperación, sino también de la relevancia conferida a él por las autoridades nacionales.

La problemática ambiental y su importancia, está fundamentalmente definida por la magnitud de los problemas a enfrentar y la necesidad de abordarlos de manera integral, tanto desde el punto de vista de su incidencia en la salud de la población, como es el caso de los problemas relacionados con la contaminación atmosférica y la disposición de residuos sólidos. En este ámbito, proyectos como el del Centro Nacional del Medio Ambiente, financiado con recursos de la cooperación Japonesa, o los proyectos relacionados con el manejo de la basura con Suiza, representan una contribución importante.

Adicionalmente, en un país como el nuestro, en que el dinamismo de su economía está ligado de manera importante a las exportaciones de bienes relacionados con recursos naturales, el uso adecuado de éstos y su explotación bajo condiciones de sustentabilidad, es una preocupación a la cual proyectos relevantes, como el que se lleva a cabo con Alemania en temas relacionados con el manejo del bosque nativo, contribuyen de manera efectiva.

El tercer sector en importancia, con relación a los proyectos actualmente en ejecución, está vinculado a aquellos que promueven el desarrollo productivo, especialmente en los sectores de medianas, pequeñas y microempresas. Se trata, fundamentalmente, de proyectos que otorgan asistencia técnica a instituciones que, desde el Estado, asumen la labor de apoyo a este sector de empresas, como es el caso de FOSIS o el apoyo a la asociatividad representada por organizaciones gremiales como es el caso de ASEXMA y CONUPIA. Adicionalmente, existen proyectos en que se potencia directamente el desarrollo productivo de este tipo de empresas a través del fomento de alianzas



empresariales internacionales, que permitan desarrollar proyectos conjuntos de transferencia de nuevas tecnologías o de desarrollo de productos con potencial exportador. Este es el caso del proyecto de Redes Empresariales, que se desarrolla con fondos españoles y que tiene como contraparte nacional a CORFO o el proyecto de Redes empresariales en el ámbito medioambiental, desarrollado por INTEC, con fondos de la cooperación Sueca.

La cooperación en este ámbito es sumamente importante en la medida que incide en el tema de la equidad, una de las prioridades programáticas del Gobierno de Chile, al permitir el desarrollo de sectores retrasados de la economía nacional, que a su vez son grandes fuentes generadoras de empleo productivo.

La cooperación que se concentra en el apoyo a la Gestión del Desarrollo, tiene proyectos en ejecución por alrededor de 28 millones de dólares, lo que representa un 14% del total. En este caso, se trata de proyectos que apoyan temas como la descentralización del país, a los gobiernos regionales o a las municipalidades. Entre estos proyectos se encuentran algunos de cooperación descentralizada, como es el caso del proyecto multisectorial que se lleva a cabo entre la Región Metropolitana y la de Ile de France, en Francia.

Finalmente, Ciencia y Tecnología absorbe casi 14 millones de dólares, lo que representa un 7% del total de la cooperación. Se trata, fundamentalmente, de proyectos de investigación en que las contrapartes están representadas por Universidades. Su importancia radica en que son oportunidades de desarrollar investigaciones atinentes al conocimiento y transferencias de conocimientos, a los que sería muy difícil acceder para el país de otra manera. En este caso en particular, existe mucho intercambio de investigadores y de conocimientos que no están valorizados, por lo cual éste resulta ser un ámbito en que las cifras no necesariamente reflejan la importancia del intercambio efectuado.

LA COOPERACION POR FUENTES



REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Debido a la reducción de los fondos presupuestarios disponibles, el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ), durante el año 2000, tomó la decisión de focalizar su cooperación en el ámbito mundial en sólo 70 "países de concentración y países contrapartes", entre los cuales se encuentra Chile.



DELEGACIÓN ALEMANA EN AGCI



Asimismo, se ha dado lugar a una concentración temática que, en nuestro caso, comprende dos áreas prioritarias de trabajo: Medio ambiente y Gestión de Recursos Naturales, y Modernización del Estado. Esta definición temática ha sido acogida por Chile en la medida que sitúa la cooperación en el ámbito de algunas de las principales reformas definidas como prioritarias por el Gobierno del Presidente Lagos, permitiendo incorporar las experiencias de países de mayor desarrollo, como Alemania, en la solución de problemas prioritarios para el país.

En el área de modernización del Estado, nuestro país ha considerado de alta prioridad para la cooperación futura chileno - alemana, el continuar las líneas de trabajo en los siguientes ámbitos: reforma judicial, descentralización, desarrollo municipal y gestión local, reforma del Estado e incorporación de la sociedad civil.

Con relación al tema medioambiental, éste ha constituido un área prioritaria de intervención, en donde, pese a la importancia que se le ha dado al tema, persiste en nuestro país un fuerte pasivo ambiental y grandes falencias con respecto al cumplimiento de estándares y normas internacionalmente aceptadas, que pueden constituirse en un serio freno al desarrollo. Por esta razón, la cooperación internacional constituye un elemento de apoyo fundamental, dadas las falencias de técnicas involucradas en la solución de los problemas ambientales con miras a un desarrollo sustentable. En este ámbito, tienen especial relevancia las iniciativas que se desarrollan en torno al manejo sustentable del bosque nativo, las relativas al ordenamiento territorial y gestión ambientalmente sustentable y las relacionadas con el fomento de tecnologías ambientales, especialmente en lo que respecta a producción más limpia.

La ayuda gubernamental de Alemania, ha crecido en importancia relativa desde el retorno democrático en Chile, llegando a ocupar el 1er lugar en montos de cooperación bilateral en el curso del año 2000. Durante este año, se encuentran en ejecución 46 proyectos que representan un monto total de cooperación que supera los 95 millones de dólares.

Cooperación Técnica

En el curso de la X Reunión Intergubernamental que corresponde al período 1999-2000 se asignaron alrededor de 12 millones de dólares (20 millones de marcos alemanes), destinados a dar continuidad a proyectos de cooperación técnica en ejecución, que requerían una ampliación de recursos y que habían sido positivamente evaluados por ambas partes. Las nuevas fases de estos proyectos tienen desembolsos significativos a lo largo del año 2000.

Estos proyectos y sus contrapartes respectivas son:

- Manejo sustentable del bosque nativo. Fase III (Corporación Nacional Forestal)
- Formación de formadores. Fase II (Ministerio de Educación)
- Ordenamiento territorial ambientalmente sustentable. Fase II (Gobierno Regional, Región Metropolitana)
- Ordenamiento zona costera. Fase II. (Gobierno regional del Bío-Bío)
- Apoyo a entidades intermedias que trabajan con jóvenes. Fase II. (Fondo de Solidaridad e Inversión Social e Instituto Nacional de la Juventud)



- Apoyo al Sistema Nacional de Metrología. Fase II (Instituto Nacional de Normalización)
- Asistencia técnica al Servicio Nacional del Consumidor. Fase II. (Ministerio de Economía)

Adicionalmente, en diciembre del año 2000, se asignaron 2,4 millones de dólares (aproximadamente 4 millones de marcos) entregados en partes iguales, al proyecto "Reforma del Sistema Judicial" que ejecuta el Ministerio de Justicia y al proyecto "Manejo Sustentable del Bosque Nativo" que ejecuta la Corporación Nacional Forestal.

Durante el curso del año 2000, inicia también su ejecución el proyecto "Manejo de residuos sólidos en cinco ciudades de la X región", cuya contraparte nacional es el Gobierno Regional de la Región de Los Lagos. Este proyecto tiene una asignación de 2,5 millones de marcos (aproximadamente 1,5 millones de dólares).

Se firmó un Acuerdo específico para el inicio del proyecto, llegando 2 expertos alemanes para prestar asesoría al equipo nacional del proyecto compuesto por la SERPLAC de la X región de Los Lagos y representantes nombrados por los alcaldes de las comunas de Puerto Octay, Frutillar, Puerto Varas, Llanquihue y Puerto Montt. Tiene por objetivo apoyar el desarrollo e implementación de un sistema de gestión eficiente y ambientalmente adecuada de todo el proceso que va desde la recolección hasta la disposición final de los residuos sólidos de estas Comunas.

En este año, se inician también algunas actividades preliminares en el proyecto "Plan de Ordenamiento Territorial y Manejo Ambiental" en la XI región de Aysen, que tiene una asignación de 2 millones de marcos (1,2 millones de dólares), pero cuyas formalidades de inicio aún no se concretan.

Finalmente, es importante destacar los esfuerzos que se desarrollaron en el curso de este año para la constitución de un Programa de Ordenamiento territorial que, mediante la coordinación entre diferentes proyectos, permita constituir una instancia que potencie el uso de recursos de cooperación reduciendo los costos de transferencia tecnológica y contribuyendo así a la definición de una política nacional de ordenamiento territorial de manera más eficiente. Los proyectos que constituyen este Programa son:

- Ordenamiento territorial de la Región Metropolitana
- Zona costera de la región del Bío-Bío
- Gestión ambiental sustentable de la región de La Araucanía
- Ordenamiento territorial y manejo ambiental de la región de Aysén.



Cooperación Financiera

Proyecto de Conservación y Manejo Sustentable del Bosque Nativo. Este es un proyecto en que se combinan los esfuerzos de cooperación de tres instituciones alemanas, GTZ y DED aportando asistencia técnica y el KFW que proporciona asistencia financiera.

Durante la X reunión Intergubernamental de 1999, se le asignaron 6 millones de dólares adicionales (aproximadamente 10 millones de marcos).

Entre el 27 de noviembre y el 4 de diciembre del 2000, se realizó una Misión de Control de Avance del Proyecto, que estableció un programa de visita a terreno en las regiones donde éste se desarrolla (VIII, IX y X) y sostuvo reuniones con el Director Ejecutivo de CONAF y el equipo nacional, para discutir algunos aspectos conceptuales y las condiciones de ampliación del Convenio Intergubernamental inicial para incluir los 18 millones de marcos que resta formalizar.

Un desarrollo interesante con respecto a la cooperación financiera alemana, se da en términos de la puesta a disposición de Chile, de recursos financieros reembolsables bajo la modalidad denominada "Crédito Compuesto". En esta modalidad se combinan recursos de cooperación financiera a tasas concesionales con recursos que operan a tasas de mercado, lo que en conjunto ofrece tasas y plazos muy competitivos.

Durante el año 1999, la cooperación alemana aprobó un préstamo por 30 millones de dólares, de los cuales 9 millones corresponden a créditos concesionales y 21 millones a crédito comercial. La contraparte chilena de este crédito es la CORFO y estará dirigido al financiamiento de un programa de crédito destinado a facilitar las inversiones que deben efectuar las PYME's para cumplir con los requerimientos de las normativas ambientales y propender al uso de tecnologías de producción limpia.

Durante el año 2000, se desarrollaron exhaustivas rondas de negociaciones entre CORFO y el KFW para definir los términos específicos del Proyecto y de los contratos respectivos, alcanzándose un alto grado de acuerdo entre las partes.



BELGICA

Comunidad Francesa de Bélgica

Durante el año 2000 y cumpliendo con el Programa de trabajo acordado durante la II Comisión Mixta entre Chile - la Comunidad Francesa de Bélgica Región Valona, continuaron desarrollándose los proyectos de cooperación interuniversitaria y el Programa de Cooperantes de la Asociación para la Promoción de la Educación y la Formación en el Extranjero (APEFE).

Los proyectos interuniversitarios en ejecución durante el 2000 suman 16 y abarcan, entre otras, las áreas de salud, educación, minería, medio ambiente, investigación científica y enseñanza superior, idioma y cultura. Estos proyectos contemplan la realización de misiones a Chile y a Bélgica y becas de larga y corta duración.



Por otra parte, se efectuaron misiones de expertos de la Comunidad Francesa de Bélgica a Chile, con miras al inicio de un programa de intercambio de experiencias en el tema de la igualdad de oportunidades para la mujer, junto al Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM).

Cooperantes APEFE.

En el año 2000, Chile cuenta con 6 cooperantes que se desempeñan en SERNAM Metropolitano; Universidad Arturo Prat de Iquique; Universidad de Playa Ancha; Universidad de Atacama en Copiapó; Universidad de Concepción y SERCOTEC.

Nuevas solicitudes de cooperantes APEFE, tanto de corta como de larga duración, se encuentran en proceso de gestión. Algunas de éstas significarán un apoyo a algunos de los proyectos que se desarrollan con la Región Valona de Bélgica.

Región Valona

Durante el año 2000, continúan su ejecución 14 proyectos adscritos a las áreas: productiva; minería (valorización del patrimonio minero con fines turísticos); gastronomía; medio ambiente y acuicultura (optimización, estandarización y control de las fases de reproducción de salmónidos para aumentar la rentabilidad de su crianza).

Comunidad de Flandes

Entre el 25 y el 29 de septiembre del 2000 se realizó una misión chilena a Flandes para sostener reuniones con personeros del Ministerio de Flandes, oportunidad en que ambas partes acordaron realizar oficialmente una Evaluación de la Cooperación Flamenca en Chile durante el período 1996 - 2000. En este mismo acuerdo se estableció que la evaluación sería realizada en forma conjunta por las partes y estaría a cargo de la AGCI y de la Administración del Ministerio Flamenco.

Al respecto, durante el mes de octubre siguiente se diseñó la evaluación y se formularon los instrumentos de recolección de la información, en tanto que en el mes de noviembre, la comisión evaluadora conjunta visitó los programas y proyectos en ejecución, verificando la información recibida y determinando los impactos de los resultados alcanzados.

La redacción del Informe Final se inició en el mes de diciembre, esperando poder concluirlo en el primer trimestre del 2001.

En el marco de los acuerdos adoptados en la III Comisión Mixta de Cooperación entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de la Comunidad de Flandes de Bélgica, realizada en Santiago, en Noviembre de 1998, se encuentran en ejecución, durante el 2000, 13 proyectos de cooperación en diversos ámbitos.



Programa de Cooperación en Ciencia y Tecnología.

Durante el año 2000 dos nuevos proyectos de investigación conjunta, presentados por investigadores flamencos y chilenos, iniciaron su ejecución en el marco de la V Convocatoria:

1. "Scanning probe microscopy applied to ferro-electricity and ferromagnetism" (presentado por la Pontificia Universidad Católica de Chile).
2. "Study of interactions between hypoxia and ethylene signaling in rice using mRNA transcript profiling" (presentado por la Pontificia Universidad Católica de Chile).

Cooperantes VVOB

Las evaluaciones del Programa de Cooperantes VVOB realizadas por ambas partes han sido altamente satisfactorias, tanto en lo relativo a la fructífera inserción de los cooperantes VVOB en las universidades chilenas, como en lo que concierne a las actividades de docencia, investigación y extensión que éstos realizan junto a sus contrapartes chilenas. Asimismo, la intervención de los cooperantes VVOB se ha mostrado altamente beneficiosa en términos del apoyo que brindan a la preparación de proyectos de investigación conjunta que pueden ser presentados al Programa de Cooperación Científico-Tecnológico Chile - Comunidad Flamenca de Bélgica.

Durante el año 2000, el Programa contó con 8 cooperantes VVOB en Chile, distribuidos en Universidades chilenas de acuerdo a lo siguiente:

- Un cooperante en el Departamento de Ingeniería Eléctrica de la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Chile.
- Dos cooperantes en el Centro EULA-CHILE, Universidad de Concepción.
- Un cooperante en la Facultad de Ciencias Empresariales de la Universidad del Bío Bío.
- Dos cooperantes en la Facultad de Ingeniería de la Universidad Católica de la Santísima Concepción.
- Un cooperante en el Departamento de Ciencias Básicas de la Universidad de Los Lagos.
- Un cooperante en la Facultad de Educación de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Cooperación Triangular

En el marco de la II Reunión del Grupo Consultivo, organizada por el BID para Centroamérica, realizada en Estocolmo, Suecia, en Mayo de 1999, Bélgica anunció la decisión de la Comunidad de Flandes de destinar aproximadamente US\$ 600.000 para el desarrollo de la cooperación triangular junto a Chile en El Salvador y Nicaragua (aprox. US\$ 300.000 para cada país), como aporte a la reconstrucción de Centroamérica luego del paso del Huracán Mitch.



Durante el año 2000, AGCI y la Administración de Relaciones Exteriores de la Comunidad de Flandes realizaron las misiones y las acciones necesarias para lograr la identificación, elaboración y aprobación de dos proyectos en este sentido.



El año 2000 fue un año de transición en las relaciones bilaterales de cooperación entre la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) y AGCI. Ello debido a que la primera fase del Fondo de Transferencia Tecnológica para el Cono Sur, llegó a su fin en lo que a la etapa de asignación de recursos se refiere. Así, después de cinco años de operación, la ACDI entró en proceso de evaluación del trabajo realizado en cada uno de los países del Cono Sur que participan en dicho Fondo.

En el caso de Chile, ambas Agencias de Cooperación Internacional han evaluado positivamente los resultados de su cooperación bilateral y han manifestado su satisfacción por la forma en que se han desarrollado los proyectos aprobados por el Fondo de Transferencia de Tecnología para el Cono Sur (FTT), así como, aquellos aprobados por el Fondo Local para la Reforma del Sector Público.

La ACDI informó que tiene prevista una Fase II para el FTT, cuya aprobación se espera para el primer trimestre del año 2001. En este sentido, AGCI tiene interés en intencionar la cooperación, a través de los dos Fondos de ACDI mencionados, hacia proyectos más estratégicos que cuenten con una mayor participación de AGCI, tanto en la identificación de áreas temáticas, como en el seguimiento de los proyectos.

El año 2000, se aprueba el proyecto "Transferencia Tecnológica para el Desarrollo Económico de la Región del Bio Bio", cuyo ejecutor nacional es la Sociedad para el Desarrollo Económico del Bio Bio y, por parte canadiense, la Sociedad Internacional de Organismos de Desarrollo Económico (SIODE). Su objetivo apunta a la transferencia de conocimientos canadienses para el desarrollo económico endógeno del sector privado a nivel local y regional (PYMES e industrias), en un contexto de desarrollo sustentable en las seis municipalidades que participan en el proyecto y en particular en la Sociedad para el Desarrollo Económico del Bio Bio que las agrupa. Esta transferencia de tecnología propone muy especialmente el diseño de una planificación estratégica, un plan de acción y la creación de servicios y programas de desarrollo económico regional, incluyendo el apoyo a mujeres empresarias. El aporte de la ACDI es de CAD\$ 497.333.

En lo que se refiere a la cooperación triangular, ambas Agencias han manifestado su interés en el desarrollo de esta modalidad de cooperación, acordando próximamente, intercambiar información sobre posibles áreas temáticas y países, donde se pueda iniciar un trabajo en este sentido, de acuerdo a las prioridades de ACDI y de AGCI.

Como resultado de lo anterior, se espera avanzar en la identificación de una primera iniciativa de carácter piloto, en un tercer país de América Latina y El Caribe.



ESPAÑA



Las relaciones de cooperación entre Chile y España, enmarcadas en el Convenio Básico de Asistencia Técnica, del 28 de abril de 1969 y en el Tratado General de Cooperación y Amistad, suscrito, entre ambos gobiernos, el 19 de octubre de 1990, retomaron su regularidad durante el año 2000 con la celebración de la IV reunión de Comisión Mixta de Cooperación, que se efectuó en Santiago de Chile los días 30 y 31 de octubre de dicho año y en la que tomaron parte delegaciones de Chile y España presididas por el Subsecretario de Relaciones Exteriores y por el Secretario de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica, respectivamente.



IV COMISIÓN MIXTA CHILE - ESPAÑA

En las reuniones preparatorias de dicha Comisión quedó claro, entre las Partes, que el contexto de la cooperación había cambiado con relación a la última Comisión Mixta, celebrada en 1995, en consideración a que nuestro país, por el nivel de desarrollo alcanzado, había dejado de ser elegible para la cooperación tradicional del tipo donante/beneficiario y se debía avanzar con España, en los próximos años, hacia un nuevo tipo de relación de asociación, donde primara una vinculación más de socios, con procedimiento de financiación de los proyectos de cooperación compartido y/o paritario.

La Parte chilena, por intermedio de la AGCI, presentó a la Parte Española, el año 2000, 21 iniciativas de cooperación para ser discutidas y aprobadas en la IV Comisión Mixta de Cooperación, las cuales se definieron de acuerdo a áreas y temas de prioridad planteados por el Gobierno chileno y previamente convenidos con la Parte Española (Modernización del Estado, Descentralización, Fomento Productivo, Cultura) y que fueron trabajadas, en conjunto, con los ministerios y organismos nacionales involucrados.

Tales iniciativas fueron aprobadas en términos generales y se acordó la constitución de un grupo de trabajo conjunto destinado, en el breve plazo, a la formulación definitiva de las mismas y a la programación y asignación de recursos en el marco de dicha Comixta.

Estas se enmarcan en los siguientes temas:

- Área Modernización del Estado: justicia laboral y previsional, seguridad social, sistema nacional de capacitación, proceso de reforma en salud, modernización estadística y gestión del Estado.
- Área Descentralización: fortalecimiento institucional y capacitación de recursos humanos, y desarrollo local integrado.
- Área Fomento Productivo: creación de redes empresariales.
- Área Cultura: conservación del patrimonio histórico, y apoyo a bibliotecas, archivos y museos
- Área Medio Ambiente: optimización de riego y energía rural fotovoltaica.



- Área Formación de Recursos Humanos: becas y capacitación.
- Área Ciencia y Tecnología: estudio de programa que considere: formación de recursos humanos, intercambio de investigadores, realización de proyectos conjuntos, y la vinculación entre empresas, centros públicos e instituciones académicas y de investigación científica y tecnológica españolas y chilenas.

Dentro de las iniciativas consideradas en la IV reunión de la Comixta, hay que destacar la propuesta de la Parte española referida a la posibilidad de poner en marcha un Programa de Microcrédito que, siguiendo el modelo que la AECI ha desarrollado en otros países, contribuya a la lucha contra la pobreza y al fomento productivo y a la generación de empleo, a través del apoyo a los microempresarios chilenos. Chile, a través del Ministerio de Economía, ha manifestado su interés, estando, en este momento, la proposición en evaluación por la parte española.



Durante el año 2000, se ha continuado en la profundización de las acciones cursadas durante el año 1999, en especial, en el ámbito de la investigación y la formación científica, así como también, pero en menor medida, en el desarrollo de actividades de apoyo y complemento a la modernización de las políticas públicas, con énfasis en el ámbito de la salud pública.

El total del aporte gubernamental francés para cooperación científica y técnica, durante el año 2000, ascendió a la suma de 9.401.723 francos franceses (equivalentes a US\$ 1.311.094), de los cuales un 80% se destina a temas de ciencia y tecnología, en tanto el restante se utiliza para abordar acciones en apoyo a la Modernización del Estado, incluida una parte importante para Salud Pública.

Ciencia y Tecnología:

Los intercambios científicos y universitarios de alto nivel se sustentan en el programa ECOS-CONICYT, con numerosos apoyos puntuales que permiten reforzar los vínculos entre investigadores de ambos países.

Este programa, destinado a apoyar los proyectos de investigación conjunta entre equipos chilenos y franceses, está abierto a todos los campos del conocimiento, y se seleccionan cada año, a través de un comité binacional, iniciativas de un máximo de duración de tres años, bajo la modalidad de costos compartidos, que contempla misiones de corta duración de investigadores franceses en Chile; invitaciones de corta duración de investigadores chilenos a Francia; estadías de perfeccionamiento de tres meses en Francia, además de algunas becas de estudios doctorales.

Desde 1995, se organiza anualmente un concurso de becas destinado a futuros directivos chilenos, con una formación de tipo Master o DESS, que contempla una duración de 12 a 15 meses en general, permitiendo obtener una enseñanza superior de alto nivel en las grandes escuelas o universidades francesas, acompañada de una experiencia profesional



en empresas productivas. Durante el año 2000 se otorgaron 21 becas y se seleccionó a un becario para formarse en el Instituto de Aeronáutica Espacial.

Apoyo a la Modernización del Estado

En el campo de la colaboración con instituciones gubernamentales, la cooperación francesa ha apoyado el desarrollo de políticas públicas específicas. Es así, como numerosas instituciones chilenas conocen, en la actualidad, la experiencia francesa en estas materias, tanto en aspectos de reestructuración organizativa, como de actualización jurídica y normativa, lo que resulta de gran utilidad para el país, dadas las similitudes entre el aparato legislativo y administrativo de ambos países, donde es reconocida la contribución de Francia al modelo organizacional y conceptual existente en Chile.

Entre las instituciones chilenas que se han beneficiado de la experiencia francesa, podemos mencionar, entre otras, el Ministerio de Planificación y Cooperación (MIDEPLAN), que desarrolla un programa de fortalecimiento del proceso de descentralización política y la puesta en marcha de estrategias regionales; la Tesorería General de la República (TGR), que se encuentra ejecutando un programa de colaboración técnica, que tiene por objetivo perfeccionar a funcionarios de esa repartición en el sistema de recaudación de impuestos; el Instituto Nacional de Estadísticas (INE), que ha establecido una interesante cooperación e intercambio sobre metodologías para la elaboración de diversos indicadores y tipos de encuestas; la Academia Diplomática "Andrés Bello" (ACADE), dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, que se beneficia de la cooperación técnica intergubernamental, a través de la invitación a destacados funcionarios e investigadores franceses para dictar conferencias especializadas dirigidas a estudiantes homólogos nacionales (asimismo, un egresado de la ACADE, está realizando el Ciclo Largo Internacional de estudios superiores en la prestigiosa Escuela Nacional de Administración en Francia), y el Ministerio de Salud, que desarrolla un programa de cooperación en diversos ámbitos (medicina de urgencia; lucha contra el SIDA; medicina transfusional, y Gestión Hospitalaria).

En el área de la medicina transfusional, se desarrollan acciones de formación y asistencia técnica en el marco de los acuerdos de hermanamiento entre los Servicios de Salud del Hospital de Concepción y el Centro de transfusiones Sanguíneas de Dax. En este marco, el objetivo del año 2000, ha sido difundir en Chile un modelo replicable de organización y gestión de Centros Regionales de transfusión sanguínea y de medicina transfusional, técnica y económicamente fiable.

Como parte de la necesaria incorporación de nuevas instituciones públicas a los programas de cooperación técnica entre Chile y Francia, se iniciaron un par de actividades prospectivas durante el año 2000. Una misión chilena, compuesta por 2 funcionarios del Servicio de Salud Metropolitano del Medio Ambiente (SESMA) visitó la Agencia Francesa de Seguridad Sanitaria de los Alimentos (AFSSA) para conocer las actuales normativas sobre seguridad alimentaria, en especial el manejo y técnicas de control en mataderos.

La otra iniciativa, impulsada por el Comité de Modernización Pública del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, significó una invitación a su Director Ejecutivo, para



conocer el proceso francés de reforma y "buenas prácticas", en especial lo concerniente a gobierno electrónico y simplificación de trámites, mediante ventanilla única electrónica.

Cooperación Descentralizada

En el mes de junio del 2000, visitó nuestro país una importante delegación francesa encabezada por el Alcalde y Presidente del Consejo Regional de Ile de France, para hacer un balance de la cooperación descentralizada entre la Región Metropolitana de Santiago y su homólogo francés.

Es importante destacar que Chile es el único país en América Latina que se beneficia de esta cooperación de Ile de France, la que implica un intercambio económico, mediante visitas de pequeños y medianos empresarios; educacional, con intercambio de estudiantes, y formación profesional en ámbitos de medioambiente y modernización del Estado, lo que ha significado, entre otras acciones que contempla el Acuerdo de Cooperación conjunto, la renovación de equipos de medición de calidad del aire, a través de un cofinanciamiento total por 4 millones de francos franceses.

Protección del Medio Ambiente y de los Recursos Naturales

A fines del año 2000, se suscribió, formalmente, un importante Convenio de Cooperación "Aplicación del Concepto de Parque Natural Regional en la región de Aysén" para el desarrollo sustentable de las Provincias de General Carrera y Capitán Prat. Este proyecto es apoyado financieramente por el FFEM, que considera una cooperación de 1 millón de Euros, en tanto que la contraparte chilena aporta 1,3 millones de Euros. Con estos fondos se pone en marcha la aplicación de una metodología, inspirada en los parques regionales franceses, que busca el desarrollo integrado del territorio, a través de la asesoría de la Federación Francesa de Parques Naturales Regionales.



HOLANDA

La cooperación con el Gobierno de los Países Bajos durante el año 2000, se ha expresado en la continuidad en la ejecución de cinco proyectos de cooperación internacional, entre los cuales se destaca:

"Conservación, Restauración y Desarrollo del Archipiélago de Juan Fernández", cuya ejecución ya lleva 3 años, siendo de responsabilidad de CONAF V región. El objetivo del proyecto es recuperar los recursos naturales del Archipiélago a través de la eliminación de las plagas presentes; interacción positiva y desarrollo orientado con la comunidad local; y conservación de especies en extinción. El aporte internacional alcanza los 2 millones de dólares.

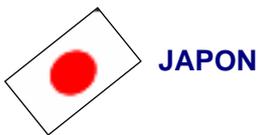
Holanda, adicionalmente, aporta a la cooperación expertos que contribuyen directamente al desarrollo de proyectos importantes, como es el caso del "Centro de Estudios y Gestión del Desarrollo Social", donde la Universidad de Concepción actúa como institución técnica responsable. Este Centro está constituido como una unidad interdisciplinaria e interfacultad



des (campus Los Angeles y Chillán), destinada a coordinar e integrar las potencialidades y actividades en beneficio del desarrollo rural de la VIII Región.

Este Centro ha llevado a cabo un activo programa de actividades, formulando y ejecutando varios proyectos de investigación, educación y servicios, de acuerdo a las demandas reales del medio rural y de los pequeños productores de la región. Entre éstos, destaca la creación del IRIS, proyecto conjunto con el INIA y con financiamiento de la Fundación para la Innovación Agropecuaria FIA, que ha generado una red de información del sector agropecuario.

La Universidad de Talca es también una institución receptora de un experto holandés. El objetivo de esta cooperación se materializó en la creación del Centro de Gestión Empresarial de Pelarco CEGE Pelarco, el cual, a través de un conjunto de programas, ha logrado la participación de los agricultores de la región, para la creación de semilleros orgánicos y optimizar su producción, buscando lograr un negocio estable y rentable. Esto se ha traducido en exportaciones a Europa de semillas orgánicas.



Durante al año 2000, Japón mantuvo su lugar de privilegio como una de las principales fuentes de la cooperación Internacional con nuestro país, canalizando su cooperación técnica bilateral con Chile, por medio de Jica y a través de diversas modalidades.

Bajo la modalidad de cooperación Tipo Proyecto, durante el año 2000, continuaron su ejecución los siguientes proyectos iniciados en 1999:

- “Mejoramiento de la productividad para los pequeños ganaderos lecheros”, con la Universidad Austral de Chile y CENEREMA. Este Proyecto contempla misiones, becas de contraparte para tres expertos, cursos individuales, donación de equipamiento (vehículos, maquinaria y equipo mecánico). A esto hay que agregar la transferencia tecnológica por medio de seis expertos japoneses de largo plazo y en el centro de inseminación artificial CENEREMA, Valdivia, tres expertos de corto plazo.
- “Programa de rehabilitación de personas discapacitadas”, ejecutado por el Instituto Nacional de rehabilitación Pedro Aguirre Cerda. En el marco de este proyecto, que se inauguró oficialmente el año 2000, llegaron a Chile dos expertos japoneses de larga duración y diversos expertos de corta permanencia. Asimismo, dos médicos chilenos han participado en cursos individuales en Japón, en temas de salud y rehabilitación, en tanto que varios profesionales del instituto han accedido a cursos grupales de perfeccionamiento, de lo





que ha resultado, posteriormente, la donación de equipamiento post-capacitación (para el taller de ortopedia y para la realización de actividades deportivas, entre otros).

- "Conservación del medio ambiente agrícola y desarrollo rural participativo en el Secano Mediterráneo de Chile, CADEPA", ejecutado por el Ministerio de Agricultura y el Centro Regional de Investigaciones CRI Quilamapu del INIA. Este proyecto ha involucrado misiones; becas de especialización a diversos cursos de contraparte; envío de cinco expertos de corto plazo al CRI Quilamapu de Chillán y cinco expertos de larga duración al ODEPA, y donación de equipos asociados a los expertos japoneses.
- "Exploración Minera de la I Región", de responsabilidad del Ministerio de Minería y de CODELCO. Este proyecto de exploración geológica se ha desarrollado con misiones, becas de contraparte para expertos chilenos, envío de expertos de corto plazo y donación de equipos.

En la modalidad de Estudios para el Desarrollo, encontramos, en ejecución, también desde 1999, el "Estudio para la Promoción de las Inversiones y Exportaciones y un Desarrollo Económico Equilibrado de las Regiones de Chile" EPIE, ejecutado por el Ministerio de Economía, CORFO y los SEREMI regionales. Este proyecto abarca dos fases, las que han tenido lugar en diversas regiones del país, desarrollando sus potencialidades e integración económica con Argentina, Perú y Bolivia. Además de diversas misiones, está la presencia de tres expertos de largo plazo y cinco expertos de corto plazo.



ESTUDIO DE DESARROLLO MINERO

En la modalidad de Envío de Expertos y adscritos a los proyectos en ejecución, durante el año 2000 llegaron a nuestro país, un gran número de expertos japoneses de larga y corta permanencia, los que se encuentran realizando transferencia tecnológica en diversas universidades e instituciones nacionales. A estos hay que agregar un conjunto de expertos de largo plazo, que ya estaban presentes en el país, ya sea porque estaban dentro de los plazos o se había solicitado la prórroga de sus servicios.



Adicionalmente, en el marco del Programa de Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero JOCV, en el año 2000 llegaron 14 nuevos jóvenes a prestar asesoría en diversas áreas, en las siguientes instituciones nacionales: Municipalidades de El Carmen, Río Negro, Navidad, Purén y Ninhue; INIA Illapel; IER de Molina; Fundación San Cristóbal; Universidad Católica de Villarica; Instituto Nacional de



Geriatría; Fundación Quintay e INACAP de Antofagasta. A ellos se debe sumar 33 jóvenes que, habiendo llegado a Chile durante los dos años anteriores, todavía no terminaban su período.

Por último, en el marco del Programa de Amistad entre Japón y Latinoamérica, anualmente Japón invita a dos jóvenes chilenos que trabajen en las áreas social y de educación. El objetivo es fomentar los lazos de paz y prosperidad entre ambos países, a través de estos intercambios basados en el entendimiento mutuo y verdadera amistad. Al año 2000, ya 8 jóvenes han participado de este programa.

COOPERACION TRIANGULAR.

Adicionalmente a la cooperación vertical que Chile recibe de Japón, se avanzó, significativamente, en la prospección de actividades de cooperación triangular, insertas éstas, bajo el marco del Programa de Asociación Chile Japón, suscrito el 30 de julio de 1999, cuyo objetivo es dar asistencia técnica a terceros países de menor o similar desarrollo relativo, de la región, en áreas donde el proceso de transferencia tecnológica se haya realizado ya desde Japón hacia Chile.

Para este propósito, durante el año 2000 se realizaron misiones conjuntas AGCI JICA a algunos países de Centroamérica, a fin de difundir dicho programa y recoger demandas específicas de cooperación triangular. Paralelamente, JICA realizó misiones a Cuba y República Dominicana, donde ya se han concretado algunas actividades.

Una de las modalidades utilizadas en la cooperación triangular con Japón, es el programa de envío de expertos de tercer país, a través del cual se ha entregado asistencia técnica, por parte de profesionales chilenos, a Bolivia, en materia de control fitozoosanitario y seguridad y medio ambiente minero; a Perú, en acuicultura; a Guatemala, en conservación y manejo de cuencas hidrográficas; prevención de desastres ambientales; seguridad y preservación del medio ambiente minero y gestión de la cooperación internacional; a El Salvador, en gestión, nutrición y reproducción de bovinos y porcinos; a Nicaragua, en repoblación forestal; y a Cuba, en acuicultura. Los sectores nacionales involucrados fueron AGCI, JICA, Ministerio de Minería - SERNAGEOMIN, CONAMA, CONAF, SAG, Universidad Católica del Norte, Universidad Austral, Ministerio de Obras Públicas, Ministerio de Salud y Ministerio de Planificación.

En el caso particular de Cuba, se inició en el 2000 un programa de triangulación a pequeña escala (Japón Chile Cuba) en el área de acuicultura, que contó con la participación de la Universidad Católica del Norte. Este contempla el envío de expertos chilenos a Cuba, la capacitación en Chile de profesionales cubanos y la donación de equipamiento.

Otro instrumento de cooperación triangular lo constituyen los Cursos Internacionales, los que han sido organizados en bloques de cinco años, a objeto de generar un impacto sostenido en el tiempo. Estos han sido dirigidos a países de Centro y Sudamérica y El Caribe, los que son realizados en Chile.



Los cursos realizados en el año 2000 fueron:

- III Curso Internacional en "Ingeniería en Cultivo de Moluscos" entre JICA / AGCI y la Universidad Católica del Norte.
- IV Curso en "Sistemas de Transmisión de Fibra Óptica" entre AGCI / JICA e INACAP.
- II Curso "Manejo Integral de Cuencas Hidrográficas" entre AGCI / JICA y CONAF.



SUECIA

En el marco del Acuerdo suscrito entre el Gobierno de Chile y el Gobierno del Reino de Suecia para apoyar al Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM) en la consolidación, implementación y seguimiento del Plan de Igualdad de Oportunidades para las Mujeres de Chile en el período correspondiente al 1 de Julio de 1999 al 30 de Junio del 2002, las actividades de este Programa han continuado su desarrollo conforme al calendario previsto.



REUNION DE PLANIFICACION CON SUECIA

Asimismo, siguen en pleno desarrollo los proyectos aprobados por ASDI el año 1999, a saber:

- "Prevención y Descontaminación de la Región Metropolitana", cuyo término y cierre se prevé para el año 2001;
- "Programa de Alianzas Empresariales Chile-Suecia en el área de Medio Ambiente, II fase"; y
- "Certificación de Producción Orgánica en Chile.

Debe destacarse, por otra parte, que las autoridades de la División de Infraestructura y Cooperación Económica (INEC) de ASDI y AGCI continuaron, durante el año 2000, sus conversaciones relativas a la búsqueda y creación de nuevos mecanismos e instrumentos para el futuro desarrollo de la cooperación económica de beneficio mutuo, especialmente dirigidos al fomento de las PYMES de ambos países. En este sentido, AGCI y CORFO están estudiando la elaboración de una propuesta para la creación de un Fondo común para el desarrollo de actividades y proyectos de cooperación económica entre Chile y Suecia.



Cooperación Triangular

ASDI Y AGCI han manifestado su voluntad e interés por identificar un proyecto bajo la modalidad de la cooperación triangular. Para ello, se espera realizar, durante el año 2001, una misión conjunta sueco chilena a países prioritarios para ambas cooperaciones en América Latina durante el 2001.



La Cooperación oficial Suiza en Chile ha estado orientada por los lineamientos surgidos del Protocolo de Cooperación en Materia Ambiental, firmado entre ambos Gobiernos en octubre de 1992.

Las actividades de cooperación son coordinadas entre ambas Agencias, a objeto de dar coherencia a las actividades desarrolladas. Es así, como en este espíritu, se ha privilegiado el trabajo en materia de contaminación ambiental urbana. En este ámbito específico, se han desarrollado dos proyectos (1997 y 1999), y en el mes de marzo de 2000 se procedió a firmar el convenio de la última fase de este proyecto, cuyo inicio de ejecución está programado para el segundo semestre del 2001.

De igual forma, durante el 2000 continuó la ejecución del proyecto "Modelación y Monitoreo de la Calidad del Aire en la Comuna de Talcahuano, Fase III" el cual tiene una duración de tres años.

Por otra parte, se dio inicio, durante el año 2000, al proyecto "Contaminación Atmosférica: Estrategia, Normas e Instrumentos Económicos", cuyo ejecutor es CONAMA.

Importante de destacar durante el 2000, es la realización de una evaluación externa al Programa de Cooperación con Suiza, con consultores independientes contratados para este fin, cuyo objetivo fue analizar el impacto de los proyectos, tanto como sus debilidades y potencialidades, como instrumento de análisis para el diseño de la futura cooperación en materia de medio ambiente con Suiza.

El año 2000 marca una inflexión en el trabajo con la Cooperación Suiza, toda vez que el Fondo creado para este propósito llegó a su término, y dió paso a una continuidad en el trabajo de selección y adjudicación de financiamiento al proyecto pero sin contar con un marco presupuestario predefinido.



COOPERACION MULTILATERAL

UNION EUROPEA

El año 2000 marca un importante hito en las relaciones de cooperación entre Chile y la Unión Europea ya que durante dicho año se inician las rondas de negociación, entre las partes, encaminadas a la firma de un futuro Acuerdo de Asociación Política, Comercial y de Cooperación que reemplazará al Acuerdo Marco, firmado en Florencia en 1996, que regula las actuales relaciones de cooperación con dicho conglomerado de Estados, y el cual se espera nos permitirá reforzar las relaciones de cooperación con la Comunidad Europea, de acuerdo al futuro nuevo estatus de país asociado y acceder a algunos programas comunitarios de cooperación destinados a países miembros.



COMISION MIXTA CHILE – UNION EUROPEA
ACADEMIA DIPLOMATICA ANDRES BELLO

En lo que respecta al programa vigente de cooperación, el 12 de abril del 2000 se celebró, en Santiago, la IV reunión de la Comisión Mixta prevista en el Acuerdo Marco de Cooperación. En dicha reunión se efectuó un análisis sobre los términos en que se había desarrollado la cooperación hasta esa fecha y se definieron los pasos a seguir, con el propósito de agilizar tanto el proceso de selección de los proyectos como el de gestión de los mismos, relevándose el rol de AGCI como el articulador nacional de las iniciativas de cooperación.

En lo que respecta a nuevas iniciativas, durante el año 2000 se pusieron en ejecución dos Megaproyectos de cooperación comunitarios: La Fase II del Programa Integral para la Superación de la Pobreza Urbana y el Programa Integrado de Gobernabilidad y Descentralización de la Región de Coquimbo, cuyo beneficiario, en ambos casos, es MIDEPLAN.

Con la ejecución de dichos programas se estrenó, en forma provisoria, el nuevo esquema de gestión de la cooperación comunitaria que surge del Convenio -Marco ALA, firmado en

Bruselas en 1998, el cual radica en AGCI la administración financiera de los recursos comunitarios y la responsabilidad asociada a su rol de coordinador nacional de dicha cooperación.

"Programa Integral para la Superación de la Pobreza Urbana": Su objetivo consiste en superar las condiciones de pobreza crónica o «pobreza dura urbana» en poblaciones de tres comunas seleccionadas de la región Metropolitana y tres de la VIII región del Bío - Bío, por medio de la implementación de un programa integral de intervención, con la participación de todas las fuerzas vivas a nivel local, regional y nacional, tanto del sector



público, privado, como de base. El aporte comunitario, para las fases I y II, asciende a 9.660.000 EUROS, en tanto que el aporte nacional es de 4.740.000 EUROS.

"Programa Integrado de Gobernabilidad y Descentralización - Región de Coquimbo". Tiene por objetivo fomentar el proceso de descentralización del Estado, como factor fundamental en la búsqueda de una mayor gobernabilidad y una profundización de la democracia. A tal fin, se busca fortalecer la capacidad de manejo del desarrollo a nivel de los gobiernos locales, con especial atención en: i) la capacidad de los municipios de identificar, preparar y ejecutar proyectos de desarrollo local, con el concurso de las partes interesadas, y ii) la capacidad del gobierno regional de asegurar la coordinación estratégica y operativa entre los diferentes sectores de intervención a nivel regional y una adecuada articulación con el nivel nacional. Este es un proyecto piloto para ser replicado en la futura gestión de las demás regiones del país, con el aporte de mecanismos de gobierno descentralizado. El aporte comunitario es de 10.708.281 EUROS y el aporte nacional es de 10.789.972 EUROS.

PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO (PNUD)

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), organismo integrante de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), desarrolló en el transcurso del año 2000 un proyecto con una institución estatal chilena, bajo la figura de "costos compartidos" o "gastos de administración o de apoyo del PNUD", en los cuales AGCI actuó como intermediaria por parte del Gobierno de Chile.

El mencionado proyecto se denomina "Capacitación, Investigación y Desarrollo Forestal", a efectuarse en todo el país, siendo su organismo de ejecución la Corporación Nacional Forestal (CONAF). Tiene una duración de 48 meses a partir del año 2000 y busca contribuir al perfeccionamiento de la nueva institucionalidad pública del sector forestal, mediante la aplicación de un modelo de gestión, que promueve la cultura de la calidad y servicio al usuario, en el marco del proceso de modernización del Estado.

Por otra parte, también AGCI actuó como intermediaria, por parte del Gobierno de Chile, en el proyecto denominado "Estrategia Nacional y Plan de Acción de Biodiversidad", a ejecutarse, por parte de la Comisión Nacional del Medio Ambiente (CONAMA), durante el año 2000. A diferencia del proyecto anteriormente señalado, el PNUD gestionó su financiamiento por parte del Fondo del Medio Ambiente Mundial (FMAM) bajo el esquema denominado Actividades Habilitantes. Este mecanismo financiero permite, a los países signatarios, cumplir con los compromisos de la Convención de Diversidad Biológica. Este proyecto contribuye a preparar una Estrategia y Plan de Acción en Biodiversidad, para la conservación y uso sustentable de la diversidad biológica de Chile y la distribución equitativa de sus beneficios.

Asimismo, nuestro país patrocinó, por intermedio de AGCI, el proyecto regional de comunicación denominado "Tierramérica", dirigido a la sociedad latinoamericana y del Caribe, a través de una estrategia multimedia que incluye medios impresos, audiovisuales y electrónicos. Tanto el PNUD como el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) son los encargados de financiar y ejecutar este proyecto.



Paralelamente, AGCI actuó como intermediaria, por parte del Gobierno de Chile, en el proyecto titulado "Apoyo a la Asociación de Municipalidades de la Región del Bío-Bío", a ejecutarse, en un plazo de dos años a contar de enero del 2000, por parte de la Ilustre Municipalidad de Concepción, como Administradora de la Asociación Municipal Regional. Este proyecto busca mejorar la productividad de los Municipios, mediante el perfeccionamiento de la gestión de administración de los gobiernos locales involucrados.

ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS (OEA)

En el marco del Fondo Especial Multilateral del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral (FEMCIDI) de la Organización de Estados Americanos (OEA), durante el año 2000, se ejecutaron tres proyectos presentados por Chile, en los cuales tienen participación otros países de la región por lo que, en esa perspectiva, se definen como de impacto multilateral.

Los proyectos ejecutados durante el año 2000 son los siguientes:

- "Red de Promoción del Comercio Internacional en las Micro y Pequeñas Empresas Productivas y de Servicios de Países del Cono Sur y Latinoamérica". Este proyecto es de la Confederación Nacional Unida de la Mediana, Pequeña y Microindustria, Servicios y Artesanado de Chile (CONUPIA), en el cual participan, además de nuestro país, Argentina y Uruguay. El financiamiento otorgado por el FEMCIDI asciende a US \$ 98.000.
- "Producción y Distribución de la Revista de Tecnología Educativa", presentado por el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, dependiente del Ministerio de Educación de Chile. En él participan todos los países miembros de la Organización de Estados Americanos. El financiamiento otorgado por el FEMCIDI asciende a US \$ 16.000.
- "Sistema de Información y Comunicación en Ciencia y Tecnología para América Latina y el Caribe - INFOCYT", presentado por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT), participando en él, además de nuestro país, Argentina, Colombia, El Salvador, Guatemala y Venezuela. El financiamiento otorgado por el FEMCIDI asciende a US \$ 40.000.

Sin perjuicio de lo anterior, diversas instituciones chilenas participaron en otros proyectos multilaterales en diferentes áreas del organismo regional.

AGENCIA INTERAMERICANA PARA LA COOPERACION Y EL DESARROLLO

Con fecha 1 de Enero del 2000, comenzó a actuar, en el seno de la OEA, la Agencia anteriormente señalada, cuya sigla es AICD. Su finalidad es promover, coordinar, gestionar y facilitar la planificación y ejecución de programas, proyectos y actividades dentro del ámbito de la Carta de la OEA y, en particular, en el marco del Plan Estratégico de Cooperación Solidaria del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral.



Su primer y único Director General ha sido el estadounidense Ronald Scheman, quien asumió en tal cargo con fecha 6 de Julio de 2000.

El Sr. Scheman efectuó una visita a Chile, entre los días 9 y 12 de Noviembre de 2000, en la que sostuvo encuentros con diversas autoridades chilenas de los Ministerios de Educación, Justicia y Secretaría General de la Presidencia. Asimismo, participó en reuniones con directivos de la Confederación Gremial Nacional Unida de la Pequeña, Mediana y Microindustria, Servicios y Artesanado (CONUPIA); de las Fundaciones "PARTICIPA" y "CHILE"; de la Asociación Chilena de Municipalidades y de Microsoft Chile S.A.

Particular relevancia tuvieron las sesiones de trabajo del Director General de la AICD con el Sr. Director Ejecutivo de AGCI, acompañado, este último, de los Jefes de los distintos Departamentos de la Agencia, así como de algunos Coordinadores de Programas.



BECAS BILATERALES Y MULTILATERALES

Las becas y otras oportunidades de perfeccionamiento en el exterior, que se ponen a disposición de Chile, son un extraordinario medio para que una Nación como la nuestra incremente y fortalezca, cuantitativa y cualitativamente, su Capital Humano. A su vez, En concordancia con lo recién señalado, se realizó la identificación de nuevos programas de becas e instrumentos que faciliten el perfeccionamiento en el exterior. Para esto se contó con la colaboración de las Embajadas de distintos países en Chile y de las Embajadas de Chile en otras Naciones.

Se realizaron gestiones para concretar un Acuerdo destinado a establecer un Programa de Becas de Cooperación Recíproca entre Chile y Canadá, que permitirá acrecentar el número de becarios chilenos en dicho país y la venida de becarios canadienses a realizar sus estudios de postgrado o de perfeccionamiento en el nuestro.

Se ha dedicado un sostenido esfuerzo a la consolidación y creciente mejoramiento del "Portal" (www.agci.cl) que la Agencia tiene en INTERNET, el cual posibilita, a cualquier persona interesada, el acceder a toda la información, de que dispone AGCI, sobre becas y otras oportunidades de perfeccionamiento en el exterior. Los antecedentes contenidos en dicho "Portal" proporcionan, con precisión, toda la orientación necesaria sobre: requisitos, procedimientos y plazos de postulación, beneficios, criterios y mecanismos de preselección y selección. En la mayoría de los casos permite bajar directamente los formularios que deban utilizarse para postular.

Paralelamente a ello, se editó y difundió la Segunda Versión de la "Guía de Oferta de Becas y Otros Instrumentos de Perfeccionamiento en el Exterior".

Asimismo, AGCI participó, durante el año 2000, en otras actividades tales como: Misión de CECIPU a Canadá y Estados Unidos; Seminario del Centro para la Movilidad Internacional (CIMO), de Finlandia.

En cuanto a la Línea CORFO de Financiamiento de Préstamos para Estudios de Postgrado en el Exterior, se gestionaron 518 solicitudes. Se realizaron los correspondientes análisis para la emisión de los documentos de acreditación académica requeridos.